

Textil en telar de cintura



Narración:
Naná Consuelo Jacobo

Edición y formación:
Mercedes Martínez

Entrevistas:
Ayde Aparicio
Mercedes Martínez

Ilustración:
Emily Yareli Casimiro López
Ángela Araceli Cruz Casimiro
Ana Pamela de Jesús Téllez



ESCUELA
NACIONAL
de ESTUDIOS
SUPERIORES
UNIDAD MORELIA



ARTE
y DISEÑO

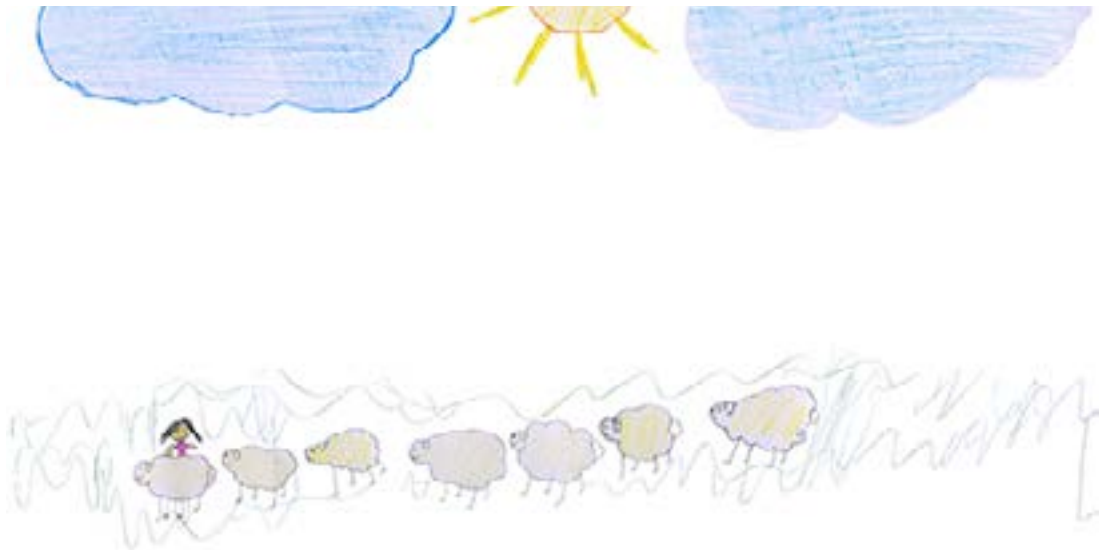
lab_img
laboratorio de la imagen



Yo aprendí cuando tenía diez años. Primero aprendí con una guía, esta guía, mire... es antigua.

A mi me enseñó mi mamá, y su mamá de mi mamá, mi abuela. Y yo [enseñé] a mis hijas, aunque ellas solitas aprendieron, nomás me veían ahí, mire... y solitas aprendieron. Yo si tardé mucho en aprender, yo lloré mucho para poder aprender esto. Decía mi mamá, “ah, tú también eres una burra” Y mis hijas nomás me veían urdir, y ellas así, como jugando, aprendieron. ¿Y ve que tengo muestrarios? Uno lo diseñó mi hija, aunque la mayoría [son] de mi mamá y de mi abuela. Mi hija cuando ve [un diseño] dice, “ay, mamá, me gustó ese dibujo, lo voy a sacar”, y sí, lo saca.

Lo que es herencia de mi abuela es una greca, esta es la más antigua. Con esta [figura] yo he ganado premios. Con este dibujo y con otro que tengo de memoria, uno de nueve. Estos son de tres pares, este es de tres pares, pero con este yo empecé con este a ganar premios, con un camino de mesa. Luego empecé a hacer más anchas, más anchas, si, más anchas. Y ya hago grandes, rebozos, pero de lana.



Tendría como unos quince años [cuando empecé a ganar concursos de artesanías], yo creo que sí. Tengo todos los diplomas, desde que empecé, todos los tengo.

El textil lo hace pura mujer, pero hay uno hombre que sí hace, y uno era un pariente de nosotros, ese ya se murió. Hacía mucho ancho y a lo mejor se hizo daño, porque los hombres no van a poder [hacer] esto, pero hay uno que sí hace, pero puros [textiles] chicos.

Y más antes había de lana, empezó mi abuela. Yo si no aprendí a cardar, porque más antes había muchos borregos, y pues iban a trasquilarlos, luego los lavaban, y luego había que cardar la lana, tengo yo todavía el tepalcate. Más antes era mas trabajoso para tejer. Yo llegué a hacerlo porque mi mamá, ella trabaja eso. Ocupábamos solopita de maguey. El difunto de mi papá, ya le traía a mi mamá, del cerro, y lo sacaba así del maguey, luego lo limpiaba y lo torcía.



Más antes se hacían fajas, pero puro rojo y en medio verde, todavía tengo una faja así. Si, de antiguo, yo todavía tengo una de mi mamá, porque ella pues usaba faja. Antes se usaban unas fajotas grandes, pa[ra] detener. Antes no se usaba pura nagua blanca, sabanilla, y delantal de camballa, así se llamaba la tela, y el rebozo de lana.

Este se llama “machete”, que en purépecha es *uánku*, y este se llama contador, porque este es el que cuenta el hilo, y en purépecha *taratatarakua*, y este se llama tejamanil, y en purépecha, *tasamani*, *tiriri*, peine, y este *matrakuta*, y este en purépecha se llama *jarumu*, y este pues si, es cuero. Este si es cuero.





Antes [los rebozos] tenían flecos, pero de lana, y de este material también. Mi mamá tenía de estos, y tenía uno de campalla, así se llamaba la tela. Mi mamá todavía trae camisas antiguas. Ella si usa, porque no usa de estas, pura de antigua.

A veces hay un dibujo nuevo, a veces se cambia porque para inventar diseños para llevar al concurso, porque no llevamos de esos, solo puros especiales.